

BULLETIN D'INFORMATION DE L'ASSOCIATION BRETAGNE VIET-NAM

Siège Social : 28 rue Bertrand Robidou – 35000 RENNES

*Journée Française*

**Animation Française  
toute la journée du 07/04 !**

*Café croissant  
Galettes  
Crêpes, gaufres  
et chanson !*



**BEE Coffee**



325 Nguyễn Sinh Cung Huế

*Un petit air  
de France au  
BEE Coffee*



## EDITORIAL

Chers Adhérents,  
Chers Donateurs,  
Chers Parrains et Marraines,

Les mois, les années passent .... Et votre fidélité à nous soutenir dans nos actions ne faiblit pas.

Que de chemin parcouru depuis la création de l'association en 1990 !!!!!

Certains d'entre vous sont parrains ou donateurs depuis l'origine, d'autres le sont plus récemment, mais tous, vous contribuez à faire vivre notre association.

Certains programmes, comme le parrainage, les micro-crédits perdurent.

D'autres plus récents comme l'aide à l'enfance handicapée, l'aide à l'apprentissage se développent.

**A vous toutes et tous qui nous aidez et nous faites confiance, je souhaite un bel été reposant en famille et entre amis.**



*Françoise LE GODEC  
Présidente*

### Ont participé à ce numéro

Eric FACQUET  
Pascal GENDRON  
Freddy GEST  
Régis & Cathy LE BER  
Françoise LE GODEC  
Françoise LE MOUEE  
Christophe PICHON  
Pascale SAQUET

Pour la mise en page  
Roselyne LE PORT

## SOMMAIRE

### ❖ Editorial

\_\_\_\_\_ P. 2

### ❖ Une date à noter pour nous retrouver

\_\_\_\_\_ P. 3

### ❖ Festival photos dans le Morbihan

\_\_\_\_\_ P. 4

### ❖ Projet de voyage au Vietnam

\_\_\_\_\_ P. 5

### ❖ Témoignages

\_\_\_\_\_ P. 6 - 7

### ❖ Des nouvelles du BEE Coffee

\_\_\_\_\_ P. 8 - 14

### ❖ Réjouissances dans les écoles de Kim Long

\_\_\_\_\_ P. 15 - 16

### ❖ Dans le district de A Luoi

\_\_\_\_\_ P. 17

### ❖ Bulletin de parrainage enfants

\_\_\_\_\_ P. 18

### ❖ Nouveau programme apprentissage

\_\_\_\_\_ P. 19 - 20

### ❖ Micro-crédits agricoles

\_\_\_\_\_ P. 21

### ❖ Compétition de golf

\_\_\_\_\_ P. 22

### ❖ Merci aux établissements

\_\_\_\_\_ P. 23

### ❖ Le coin lecture

\_\_\_\_\_ P. 24

### ❖ Quelques rappels

\_\_\_\_\_ P. 25

### ❖ Bulletin de parrainage apprentissage

### ❖ Bulletin de don micro-crédit artisanal ou commercial

\_\_\_\_\_ P. 26

### ❖ Bulletin de don lait de soja

\_\_\_\_\_ P. 27

## UNE DATE A NOTER SUR VOS AGENDAS

### Le Dimanche 28 SEPTEMBRE Fête de la Mi-automne de Bretagne-Vietnam

Nous vous donnons rendez-vous le :

**Dimanche 28 septembre 2025 - Salle Pierre Fouré à Chantepie(35).**

Nous espérons que vous serez nombreux à nous rejoindre pour cette réunion conviviale que nous apprécions car elle nous permet de vous retrouver.

A 12h, un apéritif sera servi, suivi d'un repas vietnamien préparé par le restaurant Fleur de Riz, rue d'Antrain à Rennes. Afin de pouvoir organiser au mieux ce repas, nous vous demandons de bien vouloir nous renvoyer votre **bulletin de réservation avant le 10 septembre**. Le prix du repas comprend l'apéritif, l'entrée, le plat principal, le dessert, le café et les boissons.



A 15h, démarreront les animations : danses traditionnelles dont la danse de la licorne et chants vietnamiens, découverte des instruments de musique vietnamiens, démonstration de Viet Vo dao, expo-photos.

Si vous souhaitez participer à la journée de la Fête du dimanche 28 septembre à Chantepie, n'oubliez pas de nous renvoyer le **bon de réservation ci-dessous ou de vous inscrire en ligne sur le site [www.bretagne-vietnam.com](http://www.bretagne-vietnam.com)**

*Françoise LE GODEC*  
*Présidente*

✂-----✂-----✂-----

Coupon réponse de réservation à nous retourner **avant le 10/09/2025** accompagné de votre règlement (encaissé après le 28/09/2025) à l'ordre de l'Association Bretagne Vietnam :

**Françoise Le Godec- 28 rue Bertrand Robidou – 35000 rennes**

Nom et prénom : \_\_\_\_\_

Adresse postale : \_\_\_\_\_

Adresse mail : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Réservation repas adulte : 22 € X    personne (s) = \_\_\_\_\_ €

Réservation enfant moins de 11 ans : 8 € X    personne (s) = \_\_\_\_\_ €

Montant total : \_\_\_\_\_ €

Réservation en ligne possible sur le site : [bretagne-vietnam.com](http://bretagne-vietnam.com)

✂-----✂-----✂-----

## FESTIVAL PHOTO DANS LE MORBIHAN

Un rendez-vous à retenir pour les amoureux de la photo à Grand-Champ dans le Morbihan les 25 et 26 octobre 2025.

Cette année, Bretagne Vietnam sera l'association invitée par Chercheurs d'Images qui organise la 6ème édition de son Festival photos. Nous y aurons un stand et nous serons heureux de vous y retrouver...

# Festival Photos

## 6ème Edition

### Expos/Conférences/Animations

### Regards de voyageurs



**25-26 octobre 2025**

**GRAND-CHAMP 56**

Espace 2000 - **Gratuit**

Invitée : Isabelle Serro

 **CHERCHEURS  
D'IMAGES**



*Christophe PICHON*  
*Administrateur*

## PROJET DE VOYAGE AU VIETNAM

L'association Bretagne-Vietnam envisage un voyage au Vietnam au printemps 2026 (mars-avril) à destination des parrains, marraines et membres de l'association.

Ce voyage aurait pour but :

- la découverte du pays et de sa population
- un séjour à Hué à la rencontre de vos filleuls(es) et des actions de Bretagne-Vietnam.

Deux options pourraient être proposées :

- une découverte du Vietnam du nord au sud sur une vingtaine de jours
- une découverte du nord et de Hoi An sur deux semaines.



L'une ou l'autre de ces propositions sera retenue en fonction de vos choix.

Le prix du voyage dépendra du nombre de participants et de l'option choisie.

Afin d'affiner les options et surtout de procéder aux réservations des vols, nous souhaiterions que les personnes intéressées nous contactent afin de faire un premier recensement.

Pour tous renseignements vous pouvez contacter :

**Freddy GEST – adresse mail : [freddy.gest@sfr.fr](mailto:freddy.gest@sfr.fr) – téléphone : 06 76 33 57 88**



*Freddy GEST  
Administrateur*

## VISITE DU BEE COFFEE, DE L'ECOLE DE VAN XUAN ET DU VILLAGE DE BRETAGNE VIETNAM

En Mars dernier, nous sommes partis à 6 découvrir ou redécouvrir pour 3 d'entre nous ce beau pays qu'est le Vietnam. Nous ne pouvions pas passer à Hué sans aller boire un verre au Bee Coffee et rendre visite à nos filleuls.

Ayant suivi le projet d'Eric d'ouvrir un lieu inclusif à Hué où des jeunes handicapés pourraient travailler, nous avons découvert dans ce café unique en son genre le « Bee coffee », un lieu très agréable où nous avons été accueillis chaleureusement par 2 jeunes serveurs en situation de handicap et leur professeure.

Le jeune homme nous a servi nos boissons, très attentionné et avec un large sourire. La professeure nous a expliqué que les jeunes se sentent très investis dans le fonctionnement du café et donnent le meilleur d'eux-mêmes, nous souhaitons réussite et longue vie au Bee Coffee !

Le lendemain matin, nous sommes allés à l'école Van Xuan où Françoise et Mr Phu nous avaient organisé un rendez-vous très attendu avec nos filleuls. Pascale, ma sœur, mon mari et moi parrainons 2 collégiennes, Anh Thu et My Ngoc. Notre maman Suzanne n'étant pas du voyage nous avait chargés d'offrir quelques cadeaux à An son filleul de 5 ans. Accompagnés de la directrice et de Mr Phu, les 3 enfants nous ont accueillis timidement, certains plus que d'autres. Les premiers instants passés, assis autour d'une tasse de thé dans le bureau de la directrice et grâce à la traduction de Mr Phu nous avons pu échanger. Nous avons visité les salles de classe, c'était l'heure des activités physiques, les tout-petits nous ont chanté une chanson et les plus grands ont dansé en suivant la chorégraphie de leur maîtresse, ils nous ont invités à participer, ce que nous avons fait avec plaisir, c'était un chouette moment. Ces moments privilégiés resteront gravés dans nos cœurs.

L'après-midi, Eric nous avait organisé au Village de Bretagne Vietnam une rencontre avec Quàn un jeune garçon autiste que nous parrainons. La communication n'était pas facile mais comme la veille au Bee coffee nul besoin de paroles pour exprimer des émotions qui passent par des sourires et des regards. Un jeune garçon a enlacé et s'est blotti contre Pascal, un moment chaleureux et émouvant. En attente d'être parrainé, c'est tout naturellement que le jeune Thang venait de trouver son parrain.

Nous avons constaté beaucoup de changements au Vietnam (nous y étions en 2013) mais le niveau de vie des plus modestes justifie la poursuite des actions de Bretagne Vietnam.



*Régis & Cathy LE BER*  
*Administratrice*

Suite en page 7

## QUAND THANG A BOUSCULE MES HABITUDES...

C'est l'heure du repas au village de Bretagne-Vietnam à Hué, nous arrivons pour rendre visite au filleul de Cathy et Régis. Pendant que la responsable de l'école nous présente le centre, ses pensionnaires, son fonctionnement, quelques enfants quittent la table et viennent vers nous, curieux, souriants.

L'un d'eux, après avoir pris Régis dans ses bras quelques instants, vient vers moi, écarte ses bras et, me regardant dans les yeux, les referme pour me serrer à la taille, je l'imité, pose les miens sur ses épaules. Thang a décidé que cet instant devait durer, il ne relâche pas ses bras, moi non plus, nous n'échangeons aucun mot, seul ce contact crée le lien.

Mon émotion est évidente, Thang vient de me choisir comme parrain.



*Pascal GENDRON  
Parrain*

---

## RENCONTRE AVEC THU

Après plusieurs années de parrainage à distance, j'ai enfin eu la chance de rencontrer ma filleule Thu, 14 ans, en dernière année de collège, à Hué.

Dès notre arrivée à l'école Van Xuan, l'émotion était très forte, l'accueil de Mr Phu, de la directrice, du personnel et de tous les enfants a été incroyable, sincère et bienveillant, des sourires et encore des sourires...

Avec nos filleuls, nous avons passé du temps ensemble, avons ri, avons échangé des regards et des gestes qui en disaient bien plus que les mots.

Cette proximité chaleureuse, ces liens humains m'ont profondément touchée.

Si cette rencontre a pu exister, c'est grâce à Bretagne Vietnam, qui rend tout cela possible par son travail, ses belles actions sur le terrain et aux correspondants locaux.



L'association apporte une aide concrète aux enfants scolarisés et à leurs familles.

J'en profite pour remercier Françoise et tous les membres de Bretagne Vietnam pour leur implication.

Je suis repartie le cœur rempli de bonheur et d'espoir.

*Pascale SACQUET  
Marraine*

*(Un bulletin de parrainage est à votre disposition en page 18)*

## DES NOUVELLES DU BEE COFFEE

Il y a un an et demi, après de longs mois de préparation et de démarches, le café inclusif « Bee Coffee » ouvrait ses portes à Hué. Depuis, cet espace accueillant et unique reçoit avec joie et enthousiasme une clientèle locale et parfois internationale, avec pour seul mot d'ordre : qualité de service et convivialité.

Nos petites abeilles sont ravies de travailler et de démontrer chaque jour leurs compétences, non seulement auprès d'une clientèle bienveillante, mais aussi aux yeux de leurs familles, qui les voient évoluer et se développer de manière très positive.

Bien que la fréquentation soit parfois irrégulière en raison de conditions climatiques difficiles depuis plusieurs mois et de l'éloignement du centre-ville, nous pouvons dire qu'à ce jour, l'équilibre financier est stabilisé. L'affluence se concentre principalement le matin, tandis que les après-midis sont plus calmes.

Toute l'équipe se mobilise pour ajuster les horaires en fonction de la fréquentation, mettre en place des promotions commerciales et proposer de nouveaux produits, tout en maintenant une qualité irréprochable et une gestion rigoureuse des coûts.

### JOURNEE FRANÇAISE AU BEE COFFEE

En collaboration avec l'équipe du Bee Coffee, nous avons organisé une journée française le lundi 7 avril dernier, jour férié au Vietnam. Le programme comprenait la vente, le matin, de viennoiseries préparées par la boulangerie française, suivie dès le déjeuner, de galettes jambon-fromage, crêpes, gaufres et far Breton.



Suite en page 9

À partir de 14h00, un karaoké de chansons françaises a animé l'après-midi.

Cette journée a été un véritable succès, attirant une foule nombreuse et générant un excellent chiffre d'affaires.

Face à l'engouement pour les galettes, crêpes, gaufres et pâtisseries, ces délices seront désormais disponibles à la carte plusieurs fois par mois. Nous avons également eu le plaisir d'accueillir deux représentants de l'Institut français de Hué, ainsi que des élèves de Kim Long, qui nous ont interprété diverses chansons en français.



Suite en page 10

## VISITE D'UNE DELEGATION DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE DES MAIRES FRANCOPHONES

Du 27 au 30 avril dernier, la ville de Hué a été l'hôte du 45<sup>e</sup> Congrès international des maires francophones, rassemblant 450 maires et responsables de villes, capitales et métropoles francophones.

Au sein du réseau des villes francophones, Hué se distingue par son engagement actif dans les domaines de la culture, du patrimoine et du développement durable.

L'Association Internationale des Maires Francophones (AIMF) a soutenu plusieurs initiatives de la ville dans ces domaines : la création du Centre des étudiants francophones en 1998, devenu aujourd'hui l'Alliance française, ainsi que des projets d'assainissement et d'aménagement patrimonial dans la Citadelle entre 2003 et 2008.



Plus récemment, des efforts ont été déployés pour l'assainissement de la ville, avec pour objectif final le développement d'une filière économique de revente de fertilisants au secteur agricole, incluant riziculteurs, cultivateurs, horticulteurs et gestionnaires d'espaces verts urbains.

À cette occasion, une délégation s'est rendue au Bee Coffee, un projet soutenu par la ville de Rennes et le département d'Ille et Vilaine.



Suite en page 11

## TEAM BUILDING POUR L'ÉQUIPE DU BEE COFFEE

Cette année, nous avons organisé une nouvelle journée de Team Building avec l'équipe du Bee Coffee afin de renforcer les liens et partager des moments conviviaux. Cette année, les jeunes ont choisi de se rendre à la ferme éducative de Hué. Ce cadre bucolique a offert l'occasion parfaite pour une demi-journée riche en activités et en découvertes, le tout immortalisé par de nombreuses photos.



Suite en page 12

Après une matinée passée à explorer la ferme et à participer à diverses activités ludiques, le groupe s'est dirigé vers le centre de Hué pour le déjeuner où chaque jeune a pu savourer le plat de son choix.

Nous avons également eu le plaisir d'accueillir deux jeunes de Duc Son, dont Nhon, qui apporte quotidiennement son soutien à l'institutrice. Leur présence a enrichi cette journée déjà placée sous le signe du partage et de la solidarité.

Le soleil radieux nous a accompagnés à chaque moment de cette belle journée.



Suite en page 13

## PHUC, DECOUVRE LE BEE COFFEE ET ADORE Y TRAVAILLER.

De nombreuses familles se rendent régulièrement au Bee Coffee pour solliciter l'intégration de leurs enfants en situation de handicap au sein de l'équipe. Phuc, issu d'une famille aisée de Hả Long, où ses parents possèdent plusieurs bateaux touristiques dans la baie, est porteur de trisomie 21. En l'absence de structures spécialisées dans sa région, il bénéficie uniquement de cours particuliers.



Après avoir entendu parler du Bee Coffee dans les médias, ses parents ont fait le voyage jusqu'à Hué pour demander si leur fils pouvait y effectuer un stage. Le jeune homme a tellement apprécié cette expérience qu'il a exprimé le souhait d'y retourner dès son retour dans le nord du pays. Depuis lors, il revient très régulièrement pour de longues périodes et s'est parfaitement intégré à l'équipe. Bien qu'il ait encore des choses à apprendre, Phuc se montre déjà très actif et travailleur.

Ses parents envisagent d'ouvrir une structure similaire dans le nord du pays, mais nous les avons avertis des prérequis nécessaires, notamment en matière d'encadrement. En guise de remerciement, ils soutiennent financièrement des activités en faveur des enfants scolarisés à l'école Tuong Lai.

## L'AGENCE DE VOYAGES SENTEURS DU VIETNAM SOUTIENT LE BEE COFFEE

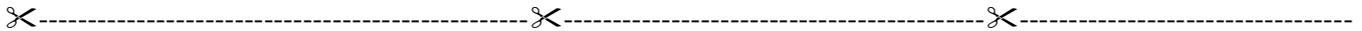
Senteurs du Vietnam est une agence fondée en 2014 par deux frères français, Arnould et Gauthier, qui sont tombés sous le charme du Vietnam et se passionnent pour ce pays. Basée à Hué, l'agence propose des voyages sur mesure et a choisi de soutenir les initiatives de Bretagne Vietnam, en particulier celles en faveur des jeunes en situation de handicap.

Dans le cadre de leurs circuits, ils incluent une halte au Bee Coffee, où les visiteurs peuvent participer à un atelier de confection et dégustation de gaufres et crêpes en compagnie de nos jeunes abeilles. Les bénéfices de cette journée sont intégralement reversés au Bee Coffee.



*Eric FACQUET*  
*Vice-Président*

Suite en page 14



**BULLETIN DE DON POUR LE BEE COFFEE  
À RENVOYER À**

**Mme Françoise Le Godec 28, rue Bertrand Robidou 35000 Rennes**

Pour tout renseignement : [ericfacquet@gmail.com](mailto:ericfacquet@gmail.com)  
[bretagne-vietnam@neuf.fr](mailto:bretagne-vietnam@neuf.fr)

Nom (Mme, Mlle, Mr) et prénom : .....

Adresse : .....

Tel : ..... Email : .....

Observations : .....

Merci de préciser le montant de votre participation au Café Inclusif :

- une participation de 30 €                       une participation de 50 €
- une participation de 100 €                       autre participation (préciser le montant .....

## REJOISSANCES POUR LES ENFANTS DES ECOLES DE KIM LONG

L'année scolaire 2024-2025 s'est déroulée sans problèmes pour les enfants parrainés de Kim Long. Elle a été ponctuée de plusieurs événements festifs, notamment pour les élèves de maternelle.

### *La Fête du Têt*

Comme chaque année, nous avons sollicité les parrains et marraines pour qu'ils envoient 10 € pour offrir un cadeau à leurs filleuls à l'occasion de la Fête du Têt. Ils ont été nombreux à répondre à cet appel et nous les en remercions.

Un buffet avait été organisé pour les enfants de maternelle qui ont aussi reçu des friandises et une petite somme d'argent. Les élèves de primaire ont reçu des friandises et une somme d'argent. Les élèves du collège ont, quant à eux, reçu une enveloppe avec une somme d'argent.

Tous ont fêté avec joie l'entrée dans l'année du Serpent, d'autant que cette fête est pour eux l'occasion d'avoir une dizaine de jours de vacances.



Suite en page 16

## Cérémonie de clôture de l'année scolaire et remise de prix aux élèves méritants en maternelle et à l'école primaire

Une journée festive avait été organisée fin mai à l'école maternelle de Van Xuan, où sont scolarisés les enfants parrainés, par la directrice et les enseignantes de l'école.

Plusieurs groupes d'enfants avaient préparé un petit spectacle et des « diplômes » ont été remis aux élèves méritants.

Remise également de « diplômes » à l'école primaire.



*Françoise LE GODEC  
Présidente*

## DANS LA ZONE MONTAGNEUSE DU DISTRICT DE A LUOI

Des uniformes financés par Bretagne-Vietnam ont été remis aux 776 élèves des minorités Ca Tu et Pa Co de 4 écoles primaires de la zone montagneuse de A Luoi (à une soixantaine de Kms de Hué).

Tous ces uniformes ont été commandés et confectionnés par les jeunes adultes handicapés ou orphelins du Centre d'apprentissage de la Province de Thua Thien Hué.



*Françoise LE GODEC  
Présidente*

**DEUX PROGRAMMES DE PARRAINAGE :**

**ECOLES SPECIALISEES**

Depuis 2006 Bretagne Vietnam a mis en place des classes spécialisées pour les enfants souffrant de déficiences intellectuelles ou physiques.

Dans le cadre de leur fonctionnement, ces classes offrent une éducation adaptée à des enfants handicapés abandonnés ou issus de familles défavorisées.

Ces classes se situent à l'école Tuong Lai, au Village de Bretagne Vietnam et à l'orphelinat de Duc Son.

Des enseignants spécialisés ont été formés, des ateliers d'activités scolaires et manuelles ont été mis en place.

Dans le cadre de la formation dispensée, l'intégration sociale est toujours notre principal objectif. Ainsi dans le programme des cours, les enfants découvrent les fruits, les légumes et apprennent à cuisiner. Des sorties à la journée sont organisées pour aller acheter des aliments au marché, dans un magasin, prendre le bus ou apprendre à poster une lettre par exemple.

Grâce à votre parrainage un enfant souffrant de handicap pourra fréquenter l'une de ces classes, bénéficier d'un repas chaud par jour et d'une assurance maladie.



Votre soutien permettra à votre filleul(le) une meilleure intégration au sein de la société vietnamienne.

**ECOLE DE KIM LONG**

Depuis 1997, participation par l'association aux frais de scolarité, à l'assurance maladie, à l'achat de manuels, de fournitures scolaires et uniformes ainsi qu'aux frais des repas en maternelle. Une indemnité repas est versée en primaire et au collège.

Des cours d'initiation au français sont dispensés aux enfants à partir de 7 ans, ainsi que des cours de soutien scolaire à l'école primaire et au collège.

Parrainer un enfant du quartier de Kim Long, c'est accompagner son filleul(le) de l'école maternelle au collège, mais c'est également participer au parrainage collectif.



*merci de votre soutien*

Depuis 4 ans maintenant, trois euros sont prélevés sur les 19 euros mensuels pour constituer un fonds collectif d'entraide aux familles des enfants parrainés. Ce fonds est utilisé dans le domaine de la santé, de la restauration de l'habitat, ou pour une aide ponctuelle pour une famille en difficulté.

**COMMENT SONT UTILISES VOS 19 € MENSUELS ?**

Sachez que tout parrainage vous donne droit à une déduction fiscale de 66 % de vos dons dans la limite de 20 % des revenus. Un reçu fiscal vous sera envoyé en début d'année pour vos dons

<b>16 €</b> Prise en charge scolaire des enfants parrainés et fonds collectifs d'entraide	<b>0.50 €</b> Frais de suivi au Vietnam	<b>2.50 €</b> Frais administratifs en France
--	--	---

----- ✂ -----  
**Bulletin de parrainage**

Nom et prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tel : \_\_\_\_\_ E-m@il : \_\_\_\_\_

Observations ou souhaits : \_\_\_\_\_

J'accepte de parrainer, à partir du mois de \_\_\_\_\_ un enfant des :  
 Ecoles du quartier de Kim Long       Ecoles spécialisées de Tuong Lai ou Duc Son

En cas de **règlement par chèque**, nous vous demandons de choisir votre périodicité de règlement et de bien vouloir joindre votre premier chèque à votre demande de parrainage :

- Par trimestre et versement de la somme de 57 €       Par année et versement de la somme de 228 €  
 Par semestre et versement de la somme de 114 €

ou, en cas de **prélèvement mensuel automatique**, remplir le formulaire SEPA disponible sur le site BVN.

**A RENVoyer A L'ASSOCIATION BRETAGNE VIETNAM**  
**28 rue Bertrand Robidou – 35000 RENNES**  
**francoise.legodec@wanadoo.fr**

## LE NOUVEAU PROGRAMME D'APPRENTISSAGE PREND SON ELAN

Du 28 mars au 13 avril 2025, pour la première fois, en tant qu'administrateur de l'association, j'ai accompagné Éric Facquet en mission à Hué.

Tout d'abord, je dois préciser que c'était également la première fois que je me rendais dans un pays d'Extrême-Orient et je savais que j'allais être particulièrement dépaysé. Bien sûr, cela faisait longtemps que j'y pensais et que j'en rêvais. Ainsi, aller vers le Vietnam fût un grand moment, très intense et qui a passé très vite, trop vite. Le caractère touristique de ce séjour n'était pas le plus important, mais quand même, je veux dire ici que j'ai pu découvrir un très beau pays avec des paysages magnifiques et une population très accueillante et très souriante. Malgré l'histoire particulièrement difficile qui a été celle de ce pays pendant plus de trente ans (guerre de décolonisation contre la France, puis conflit de la Guerre froide contre les Etats-Unis), on ne peut qu'admirer les capacités de résilience et de dépassement de cette population qui ne s'est pas enfermée dans la rancœur ou la volonté de revanche. Le Vietnam est décidément un pays dynamique, qui peut s'appuyer sur une population jeune et volontariste. J'y ai rencontré des femmes et des hommes chaleureux et très attachants, que j'ai hâte de pouvoir revoir dans de prochains séjours à Hué.

J'ai pu également faire mes premiers pas d'administrateur en mission, en consacrant, accompagné par Éric et par nos interlocuteurs vietnamiens, plusieurs journées à diverses visites. Ce fut notamment le cas dans les campagnes proches de Hué, là où les micro-crédits sont mis en œuvre. J'ai aussi pu visiter toutes les écoles et les centres d'accueil que Bretagne Vietnam parraine ou soutient financièrement. Et bien sûr, j'ai découvert avec bonheur le Bee Coffee et la sympathique équipe qui assure son succès...

Mais, pour ce qui me concerne, j'avais surtout l'occasion d'aller à la rencontre des apprentis que nous aidons dans les quartiers de Kim Long et Huong So. Ces visites présentaient un intérêt particulier, car nombre d'entre-elles avaient pour objectif de faire connaissance avec les jeunes qui intégraient notre nouveau programme qui va s'étaler sur la période 2025-2029.

Dans le précédent numéro du Sampan, j'ai évoqué la mise en place de notre partenariat avec l'AIMF, la ville de **Rennes** et la ville de **Hué**. Ce partenariat a été scellé par la signature d'une convention qui permet la mise en œuvre effective du programme. Le 10 avril a eu lieu la signature officielle de ce texte au siège du Comité populaire du quartier de Phu Xuan.



Dès cette année, douze jeunes sont concernés par ce programme (rappel : 12 le seront en 2026 et 12 autres encore en 2027 - pour des apprentissages de 3 ans). Nous avons pu rencontrer huit d'entre eux qui ont commencé leur apprentissage depuis le 01 janvier. Ils sont établis dans les quartiers que nous connaissons bien. Quatre autres jeunes doivent rejoindre très prochainement le projet ; ils appartiennent à un nouveau quartier : Gia Hoi.



### Qui sont nos nouveaux apprentis ?

#### • Quartier de Kim Long :

Deux apprentis se sont engagés dans un apprentissage de réparateur de matériel électroménager ; ils sont pris en charge par le même patron/formateur.

- Le Viet Trong est né le 24 avril 2006. Il est titulaire d'un baccalauréat, mais n'a pas souhaité faire d'études universitaires.
- Do Van Quoc Hung, né le 27 octobre 2009. Il entreprend cet apprentissage à l'issue du collège.

Suite en page 20

- Tran Thi Nhu Quynh, née le 22 septembre 2007. Elle débute une formation chez une jeune patronne qui tient une modeste boutique sur un grand boulevard.



- Tran Quoc, né le 10 juillet 2008. Apprentissage de réparation de scooter et motos. Est placé chez le même patron qui a formé Nguyen Van Quyet, ancien apprenti, qui se chargera de participer à la formation de Quoc.



### • Quartier de Huong So :

- Nguyen Van Dang, né le 10 novembre 2009. Il a commencé son apprentissage en coiffure chez Monsieur Ho Van Tu. Nous avons pu l'observer dans son travail : il procédait à un méticuleux curage d'oreilles.



- Ha Van Hung, né le 22 décembre 2008. Il a commencé son apprentissage de réparateur motos chez Monsieur Huynh Van Vu. Nous avons pu le rencontrer en situation, dans un assez grand garage, où travaillent de nombreux autres employés et apprentis.



- Buy Van Tri, né le 24 novembre 2000. Il a commencé son apprentissage en fabrication de menuiserie aluminium chez Monsieur Buy Van Khanh, qui est un ancien apprenti soutenu par BVN et qui a ouvert sa propre entreprise il y a environ 2 ans. Cette petite entreprise emploie un autre ouvrier que nous n'avons pas vu.



- Lê Kim Quang, né le 07 décembre 2008. Il a commencé un apprentissage de réparateur de matériels électroménagers chez Monsieur Nguyen Dai Thanh. L'atelier et la boutique donne sur une rue passante. L'entreprise répare des machines à la demande de particuliers. Mais le patron nous précise qu'il achète aussi des appareils ménagers d'occasion, qu'il rénove et met en vente dans sa boutique/atelier.



**(Un bulletin de parrainage est à votre disposition en page 26)**

**Christophe PICHON**  
Administrateur

## MICRO CREDITS AGRICOLES DE LA COMMUNE DE PHU LUONG

### Presque 10 ans de collaboration

Dans cette commune agricole, la mise en place de micro-crédits a débuté en 2014 avec un premier groupe de 31 familles bénéficiaires. Bretagne Vietnam a prêté 200 millions de dongs (environ 8000 €). Ce premier groupe concernait principalement des familles de paysans pour la mise en place de petits élevages de canards, de poules et aussi pour la rénovation ou la création de champignonnières familiales faites essentiellement en paille, bambou et feuilles de bananiers. Il y avait aussi quelques micro-crédits pour des marchandes pour leur permettre d'augmenter leur stock de vente ou d'acquérir un réfrigérateur, pour leur épicerie...

C'est l'Union locale des femmes qui assure le suivi de ces projets. En 2017, toutes les familles avaient remboursé les micro-crédits. Dès la mise en place de l'action, le principe de la rotation des fonds prêtés et remboursés avait été décidé et donc un deuxième groupe de familles a pu bénéficier d'un micro-crédit de 2017 à 2021 puis un troisième groupe de 2021 à 2024.

En avril dernier lors de leur mission à Hué, Eric Facquet vice-président, et Christophe Pichon administrateur sont allés à la rencontre des nouvelles familles bénéficiaires de ce 4ème groupe (2024-2027) et leur remettre les fonds prêtés. Ces familles ont toutes l'objectif de développer l'utilisation de leur champignonnière familiale.



### MICRO-CREDITS VANNERIE

Cette nouvelle action de micro-crédits, que nous vous avons présentée, il y a un an, doit se concrétiser en septembre prochain, par la remise des fonds aux familles. Encore un peu de temps pour compléter le financement...

Nous comptons sur votre soutien...

*(Un bulletin de parrainage est à votre disposition en page 26)*

*Françoise LE MOUÉE  
Administratrice*

## LA COMPETITION DE GOLF DE RENNES SAINT JACQUES

Belle journée ce dimanche 13 avril pour la compétition caritative Bretagne-Vietnam, organisée pour la première fois par le golf de Rennes Saint Jacques. 38 golfeurs ont participé à cette compétition et nous les en remercions.

Nous remercions également très chaleureusement Etienne Baptiste, le directeur du golf et Jean Gabriel Le Cam, le président de l'AS qui ont bien voulu nous accueillir et organiser cette journée. Les bénéfices des droits de jeu ont été entièrement reversés à Bretagne-Vietnam et seront utilisés pour l'action de distribution de lait de soja dans 6 écoles maternelles du district de la zone montagneuse de A Luoi.

Nous remercions également toutes les personnes, que nous avons sollicitées pour obtenir des lots à remettre aux compétiteurs, pour l'accueil chaleureux qu'elles nous ont réservé. Ces lots ont été remis lors d'un pot très convivial.

Nous remercions :

- la boucherie Le Médaillon, rue de Nantes
- la SARL spécialités portugaises, rue de Nantes
- le traiteur Fleur de Riz, rue d'Antrain
- le restaurant Le Petit Hanoi, Boulevard de la Liberté.
- l'agence Allianz de la rue Saint Hélier
- l'agence CMB de la rue Saint Hélier
- le restaurant La table d'Elya à Bruz
- le directeur du golf de Ciccé Blossac
- la directrice du Spa du domaine de Ciccé Blossac à Bruz.



**Françoise LE GODEC**  
Présidente

## MERCI AUX ETABLISSEMENTS QUI NOUS ONT AIDES

Des ventes d'artisanat ont eu lieu en mai au collège Echange, au collège Saint Vincent de Rennes.

Trois établissements ont poursuivi le parrainage de leurs filleuls : le collège Echange de Rennes qui parraine un enfant de Kim Long et un enfant du Village de Bretagne-Vietnam, l'école primaire Sainte Marie et le collège Sainte Marie de Maure de Bretagne et nous les en remercions très sincèrement.

### Au collège Echange de Rennes (35)

Au collège Echange de Rennes, les élèves de l'atelier Bretagne-Vietnam ont été très nombreux depuis la rentrée scolaire à confectionner des bracelets brésiliens, des bracelets et bagues en perles, décorer des cartes, des marque-pages, des tasses, des petits carnets dans une joyeuse ambiance. Cet atelier a lieu tous les jeudis sur l'heure du midi.



Tous ces objets ont été vendus par les participants à l'atelier au cours d'une vente en mai et les bénéfices de la vente ont été remis à BVN. Un petit goûter a clôturé l'année scolaire.



Tous nos remerciements aux élèves pour leur dynamisme et leur implication et aux directeurs et enseignants de ces écoles pour leur fidélité à nous accueillir et nous aider.

### MERCI A TOUS NOS PARRAINS, ADHERENTS ET DONATEURS

Pour leur généreux soutien financier et leurs petits messages d'encouragement

### MERCI A TOUS LES BENEVOLES

Qui nous aident dans nos ventes d'artisanat et dans les différentes manifestations que nous organisons

### MERCI A LA VILLE DE RENNES

Pour la subvention qu'elle nous a accordée pour le projet de création d'un café inclusif et le nouveau programme d'aide à l'apprentissage pour 36 jeunes.

### MERCI AU CONSEIL DEPARTEMENTAL D'ILLE ET VILAINE et A LA COMMISSION DES AIDES INTERNATIONALES DE GUERNESEY

Pour la subvention qu'ils nous ont accordée pour le projet de création d'un café inclusif et pour le programme de micro-crédits pour 20 familles afin de soutenir leurs activités artisanales de vannerie en bambou.

### MERCI A L'AIMF

Pour l'aide financière qu'elle nous accorde pour le programme d'aide à l'apprentissage pour 36 jeunes

### MERCI A NOTRE AGENCE SAINT HELIER DU CMB

Pour l'aide financière qu'elle nous a apportée pour le nouveau projet de micro-crédits

*Françoise LE GODEC  
Présidente*

## LE COIN LECTURE

### Cet été partir au Vietnam... à travers livres et BD, pour les plus jeunes et les plus grands

Pour les plus jeunes, à partir de 8 ans, une BD. **Celle d'une aventure fantastique imprégnée de magie et de culture asiatique : *Grandes vacances au mini Vietnam***



Jean-Luc passe toutes ses vacances chez ses grands-parents. Là-bas, c'est comme un village vietnamien, mais en France, à Sainte Livrade sur Lot, lieu d'accueil d'un camp de « rapatriés » indochinois ouvert en 1956 et qui pendant près de 50 ans a accueilli des milliers d'indochinois.

Pour Jean Luc, cet été, des événements étranges, et même un peu magiques, se succèdent... Un jour, Jean-Luc est contacté par le fantôme d'un poulet ! Loin de se laisser impressionner, Jean-Luc décide d'élucider le mystère avec son cousin Yoyo. Sorcière, esprits et secrets du passé, les deux garçons ne sont pas au bout de leurs surprises !

**Un texte original et de belles illustrations et un contexte peu connu :** celui de la décolonisation de l'Indochine. À la fin du roman, des pages documentaires permettent de découvrir le lieu oublié dans lequel se déroule l'histoire.

Pour les plus grands :

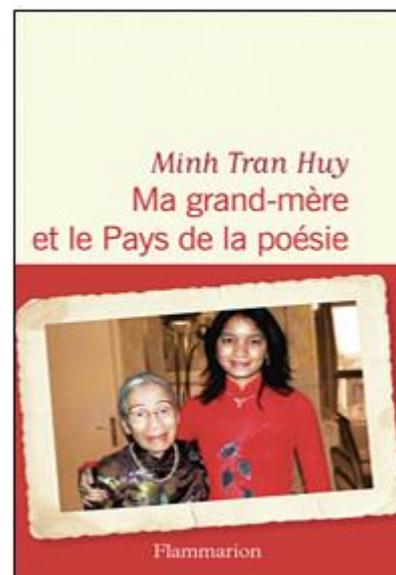
### **Ma grand-mère et le pays de la poésie**

Paru en janvier 2025, ce roman a obtenu le prix du Roman Marie Claire 2025 & le prix Ouest France Étonnants Voyageurs 2025 au Festival éponyme à St Malo début juin 2025.

Comme un éloge funèbre à sa grand-mère défunte, Minh Tran Huy rassemble ici de tendres souvenirs, des sensations d'enfance qui reviennent, des traces de vietnamien, cette langue que parlaient ensemble l'aïeule et la petite-fille, mais que cette dernière a peu à peu perdue.

S'écrit alors, magnifiquement, un livre sur l'incommunicabilité : silences croissants entre la jeune Minh qui devient critique littéraire, romancière, et cette grand-mère restée femme au foyer qui n'a jamais appris le français ; silences sur les horreurs qu'a connues la vieille dame au Vietnam et qui laissent, dans toute la famille, bien des béances. Pour les combler, il y a peut-être ces contes ancestraux, ceux que racontait la grand-mère, qui tous finissaient mal mais qui, au moins, poétisaient la vie.

**Minh Tran Huy est critique littéraire et écrivain.** Elle est l'auteure de romans multi primés : *La Princesse et le Pêcheur* (2007), *La Double Vie d'Anna Song* (2009), *Voyageur malgré lui* (2014), *Les Inconsolés* (2020), (2022) *Un enfant sans histoire*, un récit intime consacré à son fils autiste, d'un recueil de contes *Le Lac né en une nuit et autres légendes du Vietnam* (2008) et d'un essai *Les écrivains et le fait divers* (2017).



**Françoise LE MOUÉE**  
Administratrice



## COMME D'HABITUDE, QUELQUES RAPPELS

**LES PARRAINAGES D'ENFANTS : 57 € / trimestre - 114 € / semestre - 228 € / an**

Je vous rappelle qu'il vous est possible de régler le montant de ces parrainages **par prélèvement mensuel de 19 €**. Il vous suffit d'en faire la demande à notre Présidente, Françoise Le Godec qui vous fera parvenir le formulaire officiel. Vous devrez le retourner, complété et signé, accompagné de votre RIB, au plus tard le 20 du mois précédent le mois du prélèvement.

Ce document est aussi disponible sur notre site Internet :

**[www.bretagne-vietnam.com](http://www.bretagne-vietnam.com)**

**Si votre RIB est changé, nous vous prions instamment de nous en avvertir afin d'éviter les frais occasionnés par le rejet de votre prélèvement dû à ce changement.**

Cependant, si vous préférez le règlement par chèque, je vous rappelle que le versement peut être trimestriel, semestriel ou annuel. Un suivi financier est adressé deux fois par an.

**Les Dons divers :**

Adhésion - renouvellement	20 €
Micro-Crédits Apprentissage, Artisanal ou Commercial	} 30 € - 50 € - 100 € - 150 € ou plus !
Aide à l'Apprentissage	
Aide à l'enfance handicapée	
Aide à la distribution de lait de soja	

Un don peut également être effectué en ligne via le site Helloasso.

**[www.helloasso.com](http://www.helloasso.com)**

L'intégralité de la somme est reversée à Bretagne-Vietnam : il n'y a aucun frais.

**Tous ces dons, comme les parrainages, donnent droit à déduction fiscale.**

### **LES REÇUS FISCAUX**

La somme figurant sur le reçu fiscal correspond aux versements datés du 1er Janvier au 31 Décembre de l'année précédant la déclaration d'impôts.

Les cadeaux, vêtements, vélos offerts aux enfants ne bénéficient pas de la déduction fiscale. C'est la raison pour laquelle, nous vous demandons pour faciliter notre gestion et notre comptabilité de bien vouloir établir un chèque spécial pour chacune de ces catégories de dons.

Je vous rappelle une fois encore que :

**TOUS LES CHEQUES DOIVENT ETRE LIBELLES A L'ORDRE de L'ASSOCIATION BRETAGNE VIETNAM sans aucune autre mention nominative et être adressés à**

**Association- Bretagne Vietnam  
Chez Madame Françoise Le GODEC  
28 rue Bertrand Robidou  
35000 RENNES**

**Et si vous changez d'adresse, n'oubliez pas de nous en informer !**

Je remercie vivement toutes celles et ceux qui ont bien voulu prendre en compte toutes ces recommandations qui doivent leur paraître bien répétitives, et d'avance je dis grand merci à tous ceux qui voudront bien suivre leur exemple !

**Roselyne LE PORT  
Secrétaire Générale**

**BULLETIN DE PARRAINAGE- APPRENTISSAGE  
A RENVOYER A BRETAGNE-VIETNAM  
Mme Françoise Le Godec 28, rue Bertrand Robidou 35000 Rennes**

Pour tout renseignement : Christophe Pichon email : [christophe.pichon3@orange.fr](mailto:christophe.pichon3@orange.fr)

Nom (Mme, Mlle, Mr) et prénom : .....

Adresse : .....

Tel : ..... Email : .....

Observations : .....

Merci de préciser le montant de votre participation au parrainage d'un groupe d'apprentis :

une participation de 30 €

une participation de 50 €

une participation de 100 €

autre participation (préciser le montant .....

✂-----✂-----✂-----

**BULLETIN DE DON POUR LE  
MICRO-CREDIT ARTISANAL OU COMMERCIAL  
A RENVOYER A BRETAGNE-VIETNAM  
Mme Françoise Le Godec 28, rue Bertrand Robidou 35000 Rennes**

Pour tout renseignement : Françoise LE MOUEE email : [francoise.le-mouee@wanadoo.fr](mailto:francoise.le-mouee@wanadoo.fr)

Nom (Mme, Mlle, Mr) et prénom : .....

Adresse : .....

Tel : .....

Email : .....

Merci de préciser le montant de votre participation au micro-crédit artisanal ou commercial :

une participation de 30 €

une participation de 50 €

une participation de 100 €

autre participation..... (préciser le montant)

**BULLETIN DE DON POUR  
LA DISTRIBUTION DE LAIT DE SOJA  
A RENVOYER A BRETAGNE-VIETNAM  
Mme Françoise Le Godec 28, rue Bertrand Robidou 35000 Rennes**

Nom (Mme, Mlle, Mr) et prénom : .....

Adresse : .....

.....

Tel : .....

Email : .....

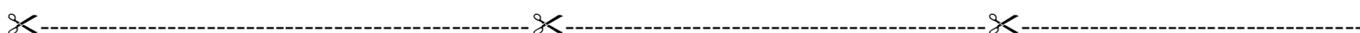
Merci de préciser le montant de votre participation :

une participation de 30 €

une participation de 50 €

une participation de 100 €

autre participation..... (préciser le montant)





**UN REPAS, DES AMIS, DES SOURIRES....  
LA VIE EST BELLE !**